

Interpr.

Ben. 3, 253 a.

... aut in accusatum, si
convictus fuerit, aut in accu-
satores, si non convi-
cerit, legibus per sententiam
iudicis poenam, quam
passurus erat¹ reus,
accusator excipiat.

Poenam, quam reus pas-
surus erat, accusator excipiat,
si² convincere eum non po-
tuerit.

3, 253 b = Brev. Cod. Theod. 10, 5, 2 fin. (ed. Haenel p. 214; ed. Mommsen p. 541). Einige Abweichungen in Benedikts Text: 'enim' hinter 'Nemo' gestrichen; 'debitorem' statt 'delatorem'³; 'iniuriae sustinuit nequitiam' statt 'iniuriam per eius nequitiam sustinuit'.

3, 254 = Brev. Cod. Theod. 11, 14, 3 interpr. i. f.⁴ (ed. Haenel p. 232; ed. Mommsen p. 658); vgl. unten Add. III. 109⁵. Rubrik von Benedikt. Im Text eine Abweichung von der Vorlage ('detinendum' statt 'retinendum'⁶).

quam ille, quem inpetit, convictus potuisset excipere'; — Br. C. Th. 9, 27, 3 Ep. Aegid. i. f.: '... poenam, quam suscepturus erat aut reus aut accusator, excipiat'; ibid. Ep. Paris.: '... poenam, quam suscepturus erat reus, accusator excipiat'; Br. C. Th. 11, 8, 1 interpr. med.: 'similis accusantem et accusatum condicio poenae ... constringit'; Lex Visig. 7, 1, 5 med.: 'Ille vero, qui accusabit, et penam et damnum suscipiat, quod debuit percipi accusatus, si de crimine fuisset convictus'; Lex Baiuw. 9, 18 = Cod. Euric. l. restitut. 10 (p. 31 Z.): 'Si quis ... de iniusta re accusationem commoverit, ipse penam vel damnum, quod alteri intulit, excipiat'; vgl. auch Ben. 2, 435 b: 'poenam, quam ipsi, si convicti essent, passuri erant, patiat'. 1) 'est' cod. G. 2) Dem Wortlaut des Konditionalsatzes steht am nächsten Conc. Carth. c. 15 Dion.-Hadr. (ed. 1609 p. 191): 'si convinci non potuerint'. 3) Vgl. Conrat, Gesch. der Quellen I, 307 N. 3. 4) Bei v. Wretschko, Theodosianus I p. CCCXXXIV nachzutragen. Schon Knust hatte richtig (allerdings durch einen Fehler bei Ben. 1, 368 hindurch) auf C. Th. 11, 39, 7 (= Br. C. Th. 11, 14, 3) interpr. hingewiesen. 5) Ferner oben 1, 368, wo aber die Ep. Aegid. benutzt ist. 6) 'retinendum' auch Add. III. 109.
